

PAROISSE
BIENHEUREUX FRANÇOIS DARDAN
FRANTSES DARDAN DOHATSUA PARROPIA
www.paroissehasparren.com
Mail: secretariatparoissial-hasparren@orange.fr

Presbytère : 05 59 29 60 07—Secrétariat paroissial : 05 59 29 61 10
(ouvert de 15h30 à 18h00-Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi)

CALENDRIER DES MESSES DE LA PAROISSE

Week-end du 10-11 Juillet: Samedi 19h: Hasparren et Gréciette /
Dimanche : 9h : Briscous, Urcuray. 10h30 : Hasparren, Ayherre.

Week-end du 17-18 Juillet: Samedi 19h: Hasparren et Briscous /
Dimanche: 9h : Bonloc, St. Martin d'Arbéroue 10h30 : Hasparren,
Mendionde.

Week-end du 24-25 Juillet: Samedi 19h: Hasparren et St. Esteben /
Dimanche 9h: Briscous et Macaye; 10h30: Hasparren, Isturitz et St.
Martin d'Arbéroue

DANS L'AGENDA DES PROCHAINES SEMAINES

La publication de la feuille paroissiale s'arrêtera ce dimanche jusqu'au 14 août. Dans cette période une demi-feuille sera disponible pour les chants.

-Le **mardi 20 juillet**, en soirée, près des salles paroissiales, une troupe de scouts d'Europe de Lecture invite les paroissiens à une veillée qu'ils organisent vers **20h30**. Ce même soir, à l'église : concert du chœur **Mendixola**.

-**Dimanche 25 juillet** : 1^{ère} Journée mondiale des grands parents et des personnes âgées voulue par le Pape François. A **18h** à l'église de Hasparren, concert par le groupe **Hegal Kanta**.

PAS DE KERMESE ENCORE CETTE ANNÉE, MAIS...

Le 2^{ème} dimanche de juillet est traditionnellement la date de la kermesse de Hasparren... Mais hélas les conditions sanitaires nous empêchent, pour la 2^{ème} année consécutive, de la célébrer. C'est pourtant une occasion de nous retrouver entre paroissiens pour soutenir les finances paroissiales. En cette circonstance si particulière, nous faisons appel à la générosité de tous pour aider le financement des activités et du fonctionnement de la paroisse. Merci pour les dons que vous ferez en espèces ou par chèque établi au nom de '**Paroisse du Bx. François Dardan**'. Merci de mettre le don sous enveloppe dans la corbeille des quêtes du mois de juillet avec mention '**pour la kermesse**'. Au nom de la paroisse, merci pour l'effort de partage que vous ferez !

UNE HALTE SPIRITUELLE CET ÉTÉ

Profitez de votre été pour vivre seul ou en famille une halte spirituelle au monastère de Belloc avec le centre spirituel jésuite Coteaux Pais **le jeudi 22 juillet de 9h30 à 17h**.

"Comment nourrir ma vie quotidienne à la lumière de l'Évangile?" avec le père Pierre IRATZOQUY, jésuite.

Les enfants de 4 à 12 ans sont accueillis pour une journée adaptée à leur âge. Renseignements et inscriptions (obligatoire pour les enfants) : **bayonne@coteaux-pais.net ou 06 08 28 24 72**

Secrétariat paroissial Aterbe Ona : Durant cette période estivale, le secrétariat paroissial sera fermé à partir **du vendredi 9 juillet jusqu'au lundi 9 Août**. Vous pourrez toujours téléphoner ou passer au presbytère (05 59 29 60 07).

DIMANCHE 11 Juillet 2021

15e dimanche ordinaire-B

BAPTÊMES: *Samedi 10 juillet : **Raphaël Zugasti et Mateo Signe** à Hasparren ; **Iban Duhart** à Macaye.

*Dimanche 11 juillet : **Estitxu Sorhouet** à St. Martin d'Arbéroue et **Isaac Telle Artigas** à Hasparren *Mercredi 14 Juillet **Jone et Xumai Arotçarena Amestoy** à St. Martin d'Arbéroue.

*Samedi 17 Juillet:**Mikel Patisier** à Hasparren

*Dimanche 18 Juillet: **Maddi Mirande et Emily Haus Dalemagne** à Hasparren. *Samedi 24 Juil-

let : **Thomas Labat Garay, Léo Labat, Jon Hirigoyen** à Hasparren, **Hanaé Iribarren** à Ayher-

re.*Samedi 31 Juillet: **Théo Hirigoyen** à Haspar-

ren *Samedi 7 Août : **Linoa Maurance** à Bon-

loc. *Dimanche 8 Août : **Oihan Etchart Randlett** à Hasparren *Samedi 14 Août : **Cybelia Urty** à St. Esteben ; *Dimanche 15 Août : **Elena Claverie** à St. Martin d'Arbéroue.

MARIAGES à Hasparren

Samedi 17 juillet, Delphine Barnetche et Robin Byk. Samedi 24 juillet : Gilen Larre et Mathilde Fauquet. Qu'ils vivent leur amour comme le

reflet de l'amour du Seigneur pour nous tous.

Bonheur et joie aux nouveaux époux et à leur famille.

DEUIL: Cette semaine nous avons confié au Seigneur Mr. **Jean-Loup Carré** (78 ans) à Hasparren. Portons-le dans notre prière ainsi que les membres de sa famille.

Des nouvelles de la chapelle du Sacré-Cœur

Une très belle surprise il y a quelques jours quand la mairie de Hasparren a appris qu'elle était lauréate du prix Pèlerin Patrimoine 2021! Le chèque de 5000€ pour la restauration de la mosaïque sera remis à Paris le 15 septembre. Grand merci à tous ceux qui avaient signé le livret de soutien pour le jury. Une belle reconnaissance pour ce monument historique cher aux paroissiens.

Prière à Saint Joseph (Année St Joseph)

Je vous salue Joseph, vous que la grâce divine a comblé. Le Sauveur a reposé entre vos bras et grandi sous vos yeux. Vous êtes béni entre tous les hommes et Jésus, l'enfant divin de votre virgine épouse est béni. Saint Joseph, donné pour père au fils de Dieu, priez pour nous dans nos soucis de famille, de santé et de travail, jusqu'à nos derniers jours, et daignez nous secourir à l'heure de notre mort. Amen.

Agur Josep, Jainkoaren graziaz betea. Salbatzailea zure besoen gozoan eta zure begirapean hazi duzu. Benedikatua zira gizon guzien artean, eta benedikatua da Jesus, zure espos birjinaren Jainko Semea.

Josep saindua, Jainko Semeari eman aita, egizu otoitz guretzat, azken eguneraino, gure familia, osasun eta lan kezka guzien erdian, eta lagun gaitzazu gure heriotzeko orenean. Amen.

Sartzea 'Ouvrez vos coeurs au souffle de l'Esprit.'

1. Jainkoaren Hats bizirat

zabal zuen bihotza,
Zuen baitan dadin Kristo, bizi eta gaur mintza.
Har zazue Jainkoaren, Hatsa eta Gogoa,
Zuetarik egin dezan, Jainko Aitak Eliza.

*Er/ Har dezagun Jainkoaren
Hatsa eta Gogoa,
Guhau baino barnagoa
baita gutan Jainkoa.*



2. Zuen baitan den Hartarat
Itzul zuen begiak,
Guzietan izaiteko Harek erabiliak.
Har zazue Jainkoaren, Hatsa eta Gogoa,
Aita ganat bil ditzala denak zuen argiak. *Er/*

AINTZA -GLOIRE À DIEU

Aintza zeruetan Jaungoikoari
Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri
Hain haundi ta eder zaitugulakotz,
gora zu, benedikatua zu.
Gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.
Jainko Jauna, zeruko Errege,
Jaungoiko Aita guziahalduna.
Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo.
Jainko Jauna, Jainkoaren Bildots, Aitaren Seme.
Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
Urrikal Jauna.
Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
Entzun gure deia.
Aitaren eskuin-aldean jarririk zaude zu,
Urrikal Jauna.
Zu bakarrik saindua, Zu bakarrik Jauna,
Zu bakarrik Goi-goikoa, Jesu Kristo,
Izpiritu Sainduarekin, Jainko Aitaren argitan.
-Amen.



Chant d'entrée

**R/ Au cœur de ce monde,
Le souffle de l'Esprit
fait retentir le cri
de la Bonne Nouvelle
Au cœur de ce monde,
Le souffle de l'Esprit
met à l'œuvre aujourd'hui
des énergies nouvelles.**



1 - Voyez ! les pauvres sont heureux;
ils sont premiers dans le Royaume !
Voyez ! les artisans de paix :
ils démolissent leurs frontières !
Voyez ! les hommes au cœur pur:
ils trouvent Dieu en toute chose ! **R/**

**R/ Gloire à Dieu dans le ciel,
Grande paix sur la terre (bis)**

1/ Nous te louons, nous te bénissons,
nous t'adorons, Nous te glorifions,
nous te rendons grâce
pour ton immense gloire. **R/**

2/ Seigneur Dieu, le Roi du ciel, le Père tout
Puissant, Seigneur Dieu, Agneau de Dieu,
le Fils du Père... **R/**

3/ Le seul Saint, le seul Seigneur, le seul Très-Haut
Jésus-Christ, avec l'Esprit,
dans la gloire du Père... **R/**

ALLELUIA! +++++ SINESTEN DUT

Fededunen otoitza

Jauna orroit zaite zoin gaituzun maite.

Prière universelle

*Seigneur écoute-nous,
Seigneur exauce-nous.*

Eskaintza-Offertoire

Prends ce Pain et ce Vin, Seigneur
1 - **Ogi xuri hau** har-azu Jauna,
otoitz dadien egina.
Kristoren gorputz egin dadila
Bazko bezperan bezala. (bis)



2- **Arno hau ere**
har-azu Jauna,
otoitz dadien egina.
Arno hau ere egin dadila
batauneko odola. (bis)



Gorets kantua

Jesus gure maitez hila
eta berpiztua
Zure beha bat gaudela,
kristautuz mundua.



Anamnèse

*Jésus nous rappelons ta mort
et ta Résurrection,
et dans la foi nous attendons,
le jour de ton retour.*



Jaunartzea-Communion

*Er/ Guretzat duzu, Jauna,
eskaintzen odola,
Batetara gaitzala Zuk nahi bezala. (2)*

1 - " Bai elgar maita, Nik hiltzeraino
Zuek maitatu bezala.
Nik kurutzean, Nik aldarean
Ixuri dutan odola,
Bihotz barnetan, erresumetan,
Denak bat bilduz doala ! (2) *Er/*



2 - " Uzten dautzuet nere bakea,
emaiten nere bakea :
Bete dezala mahain sainduan
Guzien bihotz barnea,
Izan dadin bat, munduz mundu bat
Zerurako artaldea. (2) *Er/*

2 - Voyez ! les affamés de Dieu :
ils font régner toute justice !
Voyez ! les amoureux de Dieu :
ils sont amis de tous les hommes
Voyez ! ceux qui ont foi en Dieu :
ils font que dansent les montagnes **R/**

**Bekatuén urrikia
Prière pénitentielle**



Kristo, Aitaren Seme,
Urrikal Jauna, urrikal Jauna (2)
Zuk pairatuaz orroitu eta,
Otoi, gutaz urrikal. (2)
Guziek dezagun elgar maita,
Otoi, gutaz urrikal Jauna. (2)

Salmoa

*Er/ Erakuts guri zure betiko bihotz
ona : salbamendua igor, Jauna*

Huna zerutik Jaun zerukoa guri
mintzo: bake dugula, bake dio.
Jainkozalentzat salbamendua zoin
hurbil den, haren ospea gutaritzen.

Amodioak eta Egiak, nola lehen,
Dute mundua bat eginen. Egia zaio
gure lurrari aterako,
Zuzentasuna zerutik so.

Psaume

**Seigneur, rassemble-nous, dans
la paix de ton amour.**



GURE AITA-NOTRE PÈRE

Gure Aita, zeruetan zirena, saindu izan bedi zure izena,
Etor bedi zure erreinua, egin bedi zure nahia,
zeruan bezala lurrean ere.

Emaguzu gaur, egun huntako ogia, barkatu gure zorrak,
guk ere gure zorduner barkatzen diegunaz geroz,
ez gaitzazula utz tentaldian erortzen,
bainan atera gaitzazu gaitzetik.

Mariari kantua-Chant à Marie

1 - **María, Jainkoak zaitu**
betidanik hautatu
Eta Jesus duzu sortu.
Oí, zu graziaz betea !



R/ Agur, agur, agur María !

2 - **Semea guri emanez, maitasuna-**
ren Ama, egin duzu, Jaunak erra-
na. Oí, zu graziaz betea !

7 - **Zeruan hartua zaitu, Jaun**
Onak bere gana, gutaz ere orroit
zu, Ama. Oí, zu graziaz betea !